

La sigala é la fremeuye

La sigala l'a tsantou to l'itsatèn
Can lo frette l'è areoù
L'è troué-se senza ren
Pa gneunca eun petchoù toque
Ni de moutse ni de vése.
Eun tchi la fremeuye... sa vezeun-a
L'è alléye dimandì l'armoun-a
Eun la préyèn de lèi pritì caque gran
Pe allì tchica eun devàn
Di mouén tanque a l'ifouryì.
« Dze te payo devàn lo mèi d'oute - lèi deui -
Tan le-z-euntèrè que lo capital, te baillo ma paolla ! ».
Mi la fremeuye se prite pa :
L'è son petchoù difà.
« Senque t'a fi can fijè tsate ? »,
Lèi dimande.
« Fran pe deuye... dze tsantao
Tan lo nite que lo dzor
pe tcheu sisse que passaon ».
« Te tsantaa ? Dze si bièn contenta.
É bièn ! Ara dansa ! ».



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Tiré de :

Jean de La Fontaine, *Fables choisies*, Editions Hemma, Belgique, 1984
Texte publié en 2009 dans « Jovençan-Dzoençan » - Commune de Jovençan
La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique
Mise à jour de la graphie : octobre 2013